全球学习汉语人数增长迅猛 解决师资短缺需要内外兼修

请老外教汉语关键是培训

李岁竹

日前，中资企业神舟矿业集团公司与菲律宾教育部和菲律宾红溪礼士大学孔子学院签署捐赠协议，将在今后5年向赴华培训的60名菲律宾本土汉语教师提供300张马尼拉往返上海的机票，价值约20万美元。看来，海外教师本土化问题正在逐渐受到各方重视。

目前，全球学习汉语的总体人数十分可观，且增长迅速。相对应地，对汉语教师的需求也越来越大。为了适应这一需求，国家汉办以及国内一些教学机构采取输出的方式，有计划地对国内汉语教师及汉语教师志愿者进行岗前集中培训，以便高效、快速、有针对性地向海外派遣。但即使如此，仍难以满足国外对汉语教师的数量需求。因此，培养当地汉语教师，即汉语教师本土化就成了破解这一难题的重要途径。

中国教师与海外本土教师各有优势

中国汉语教师以汉语为母语，且多数毕业于大学的汉语言文学、中文等专业，汉语水平相对较高，而海外本土汉语教师受环境制约，专业水平大多不如中国老师。北京语言大学一名来自俄罗斯的留学生说，和中国的汉语老师相比，她之前在本国的汉语老师（俄罗斯人）从未到过中国，在教学当中有时会存在发音不标准的问题。北京语言大学的陈若凡副教授在国内外从事汉语教学工作多年，她说，她在海外接触到的汉语教师水平参差不齐，特别是一些中小学的汉语教师，有不少没有经过专业培训，虽然授课方式较符合学生特点，但专业知识较缺乏是其“硬伤”。

北京语言大学汉语国际教育专业研究生杨斯琦说，她在北京邮电大学留学生部教授留学生汉语，班上的留学生曾经向她反映过本国老师存在发音不标准、授课缺少文化内涵等问题。海外本土汉语老师面临的最大问题是如何克服中外文化的差异，从更深层次上去理解和体会中华文化。近年来海外本土汉语教师越来越多地倾向于来中国参加培训，就是想借此既体验中华文化，又提高汉语水平。

当然，海外本土汉语老师也并非一无是处。据一些同时接受过本国汉语教师和中国汉语教师教授的学生反映，与中国老师强调语法、有些死板的教学形式相比，他们更喜欢其本土汉语教师的授课方式。

强化本土教师培养需要各方支持

2013年2月发布的孔子学院发展规划（2012-2020年）中指出：要加大孔子学院所在国本土师资培养力度，扩大“孔子学院奖学金”规模，招收更多各国青年来华攻读国际汉语教育专业硕士学位。

北京语言大学教师进修学院是教育部正式批准的中国第一个对外汉语教师培训机构。自1987年至今，已举办过200多个各种类型的汉语教师培训班和研修班，有50多个国家和地区的1万多名教师参加了培训和进修。现在，对于海外本土汉语教师的培训已经成为该学院的常规工作内容。

除了来华短期进修学习的海外本土汉语教师之外，越来越多的在中国攻读汉语相关专业学位的留学生也是海外本土汉语教师的后备军。卓梦妍是一名波兰姑娘，在波兰读本科时，她就学过汉语。2007年，带着对汉语的喜爱，卓梦妍来到北京语言大学，成为汉语国际教育专业的一名研究生，她希望毕业之后回波兰从事汉语教学工作。

目前，在海外本土汉语教师培养方面，仍存在着一些问题，如培训时间过短、培训不够系统、海外本土教师难以较全面地了解中国文化等问题。这需要国内有关方面加以重视，锁定具体对象，制定更加细致的培训规划。同时，也希望社会各界携手参与，共同为提高海外本土汉语教师水平，进而推动汉语国际传播事业发展而努力。此次神舟矿业集团公司的举措带了个好头。

【第三十八课】

性　命

殷　昆

生，安一个“心”字软件为“性”。生命，又叫性命。生命，是外部看得见的生存、生活的形态，伸展、生长的状态；性命，则是内部的生气和生机。

性与命又是什么关系呢?性蕴藏在胚胎里,像胎儿那样,如如不动。所谓“如如”,就是自然而然的样子。性不变,而性的载体不断地变化:由胚→芽→苞→蒂→核,叫作命,也叫命运。

再比如人。由父母先天遗传的基因是不变的，叫作性。从胎儿→婴儿→幼儿→儿童→少年→青年→中年→老年，不断地变化，叫作命，又叫运气、气运。为什么叫运呢？运，即运行。日月运行有不变的运行轨道、运行规律，所以，万物生长也是有一定规律的。人的生长发育，生、老、病、死，同样是有规律的。从时间上说，年年如此，代代如此；从空间上看，人人如此。这就是规律的经常性（久远）和普遍性。

可见，生命是外部形态，性命是内部状态；性是不变的规律性，命是变化的规律性。变与不变，都是有规律的，这就叫性命。

比一比、认一认：

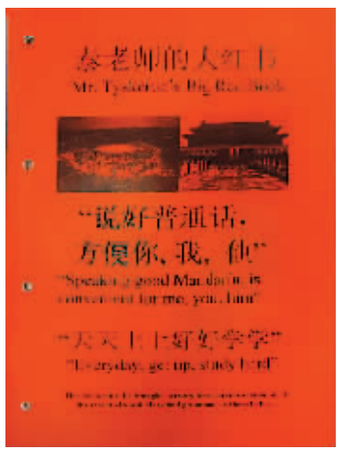
生、性、命，生命、性命，命运、运气，变化、不变、规律。

胚、芽、苞、蒂、核。

汉　语　教　室

泰老师和他的大红书

向阳红



查遍中国的百家姓，也找不到“泰”这个姓，“泰老师”何方人士？原来他是一个说一口标准中国话的英国人，名叫Paul Tysekrud。泰老师中等身材，是一个28岁的帅哥，不过看起来还挺成熟的。泰老师最喜欢说的话是“好的”、“太好了”、“怎么样”、“真的”，而且说起来特别干脆利落。

泰老师教的高年级是16至18岁的学生。学生们人手一本的课本吸引了我的注意，书名非常有意思——《泰老师的大红书》，下面还有中英文对照的“好好学学，天天上上”。这个封面是受毛主席语录“好好学习，天天向上”和红宝书的启发而设计的，是专供国际证书预科课程学生使用的教材。我不禁对泰老师多了几分敬意，同时也产生了好奇，这个年轻的英国老师，编出这么实用的本土教材，没有一定的中文功底和对中国文化的了解，没有一定的探究精神和钻研精神，怎能做出这样的成绩？

泰老师的大红书

于是我从“大红书”入手，开始更多地了解执著于汉语教学的泰老师。毕业于英国卡迪夫大学的泰老师，学的是心理学专业，因为在大三时一次偶然的机会，在清华大学学生夏令营任外教，第一次接触汉语，从此和中国文化结下了不解之缘。2006年大学毕业后，他再次选择来到中国，在苏州大学任英语教师。任教期间，对中文产生了浓厚的兴趣，一边教书，一边学习中文，听说读写能力快速提高。这为他日后从事汉语教学打下了良好的基础。

2008年，泰老师来到英国谢菲尔德大学担任培训教师并取得了教师资格。随着全球“汉语热”的升温，英国很多学校开始开设中文课，经过激烈的竞争，泰老师成为达特福德文法学校的首位专职汉语教师。

泰老师到任之初，学校的汉语教学刚刚起步，教学资源短缺，而13年级的学生马上就要开始国际证书预科课程了，在这种情况下，泰老师萌发了自编教材的想法。他结合教学大纲的要求，花了3个多星期的时间研究、整理，编写、打印出了包含汉语拼音、生字、语法重点难点、学习评估等内容的教材——一册16开本大的书。因为受到毛主席语录红宝书的启发，冠名以“泰老师的大红书”。在这本富有特色的教材里，凝结着他的心血，至今13年级的学生人手一本，红色的封面非常醒目。

和学生谈汉语学习

在汉语教学中，泰老师常常说：“汉字的确不太容易学，但每个学科都有它的挑战性，教学最重要的是激发学生的兴趣，帮助学生建立自信心，鼓励学生大胆开口说。看到学生进步，是老师最开心的事。”

现在，身为孔子课堂负责人的泰老师，肩负着传播中国文化的重任。他希望孔子课堂能发挥更好的辐射作用，帮助更多的英国当地人学习汉语，也希望在学校里给学生提供更多真实的语言环境来练习口语，给学生介绍更多、更丰富多彩的中国文化。

（寄自英国）

（本文作者系英国埃克斯波特孔子学院汉语教师）

图为泰老师（右）和学生们

海外本土汉语教师也有优势

刘　菲

点点滴滴

随着全球学习汉语的人数不断增加，师资短缺问题凸现出来，有关方面开始关注这个问题，也在筹划应对之策。而着力培养海外本土汉语教师就是一个主要的解决办法。

其实，与中国的汉语教师相比，尽管海外本土汉语教师存在种种的不利条件，但是分析起来也有自身的优势。

一是海外本土汉语教师熟练掌握所在国语言，了解当地文化，在教学过程中和学生交流起来没有障碍，可以进行较深层次的沟通，有利于及时掌握教学效果，随时调整教学方法和进度。

二是海外本土汉语教师熟悉当地教育体系，了解学生的学习习惯，能够针对学生编写对路的教材。Tanja Kettunes女士是芬兰的一名老师，曾3次来中国留学。她在教学中发现，芬兰学生最渴望学习的是最基本的汉语口语。于是，亲自动手，为芬兰学生量身定作编写了一本汉语教材，取名《走吧》。整本书里的句子都不难，但每课后面附有大量相关词汇和语法结构，力图既让基础好的学生“吃上小灶”，又不吓跑刚刚接触一种完全陌生语言的学生。除了语法和相关文化知识用芬兰语解释以外，课文的内容也体现出芬兰特色，如特别强调了芬兰人发音最困难的几个音。学生们用上这本教材之后，取得了事半功倍的效果。

英国的泰老师（见本版）从中国留学回到英国后，根据英国学生年龄和接受能力，也编写出了有针对性的教材《泰老师的大红书》，学生们感觉这本书贴近他们的生活和已掌握的知识，用起来很顺手。

为了壮大海外汉语教师队伍，国家汉办去年发布了《国际汉语教师标准》。要想达标，对海外本土汉语教师而言很不容易，所以我觉得，一方面要加强对海外本土汉语教师的系统培训，其中包括海外本土汉语教师来华接受短期、中期、长期的培训，也包括世界各地有条件的孔子学院就近对周边的本土汉语教师展开培训；另一方面要进一步细化《标准》，使其更具有操作性，从而不但吸引中国的汉语教师和志愿者参照这个标准进行学习，通过考核，而且鼓励海外本土汉语教师根据这个《标准》全面测评自己的汉语执教水平。

涓涓细流汇成河。只有让所有热爱汉语，喜爱中国文化的中外人士都能参与进来，汉语国际推广事业才能得到持续和深入的发展。在这其中，海外本土汉语教师的地位不可替代。

红扇舞出花儿朵朵

“三百六十五个夜晚，最甜最美的是除夕，风里飘着香，雪里裹着蜜，春联写满吉祥，酒杯盛满富裕……”伴着这首甜美的《万事如意》，泰国曼松德孔子学院53名泰国本土汉语教师的中国舞蹈培训课汇报演出正在进行。那一把把红扇，在老师们的手中，时而被高高举起，时而被低低放下，时而聚在一起，时而散向四周。不论是在台上表演，还是在台下观摩，每位泰国老师都陶醉其中。

乐曲结束，场上响起一阵持久而热烈的掌声。这一时刻，中国舞蹈老师用掌声肯定了参加培训的泰国本土老师，而老师们也用鼓掌肯定了自己，更是肯定了中国的舞蹈老师，肯定了孔子学院开设的这项培训。

通过中国舞蹈培训课，泰国本土汉语教师收获了舞蹈技巧，也受到了汉语和中国文化的熏陶。他们将把学会的中国舞蹈带回各自的学校，教给更多的泰国学生。

（孔　萱）

我是“贸大制造”

卢　叶

使命在身

在对外经济贸易大学度过了十载学习生活后，浦军选择留校成为了一名教师。学于斯，长于斯，对外经贸大学“国际化”和“复合型”的办学理念已经自然而然地融入了浦军的思想中。

7年教龄，不算太长，却让浦军在教学实践中总结出自己的“教学科研法”，并因此收获了国家级双语教学示范课程等多项荣誉，他还主持、参与了国家社科基金等多项国家级、省部级的科研项目。此外，浦军利用自己的专业知识，积极地为社会提供服务，作为国际商学院的副教授，他担任了中国会计协会财务成本分会理事、中国企业国际化经营研究中心研究员等多个社会职务。2010年，浦军又接受了学校分配的新任务——参与汉语国际推广工作。

“三巡”记忆

到世界多个国家的孔子学院进行巡讲、巡演、巡展（即“三巡”活动）是汉语国际推广工作的重要内容。去年，在学校“三巡”活动成果展示现场，开场视频里浦军身着黛黑西服，儒雅而有风度，他用流利的英文向外国学生娓娓道来讲解着中国传统文化。

“‘三巡’给我感受最深的是我们团队成员不辞辛苦的态度。在国外组织活动，必须要适应不同的时差、不同的文化以及各种突发事件，这既需要每一个团队成员具备较高的国际化意识和处理复杂问题的能力，也需要每个人都具有奉献精神。”浦军回忆道。因为春节期间国内学校在放寒假，而国外的学校正在学期中，所以“三巡”活动往往安排在这期间进行。“‘三巡’团成员来自学校的不同部门，在前期准备和出国工作的过程中，大家通力合作，再加上孔子学院总部以及海外友人的帮助，才使得我们的‘三巡’每一次都得以圆满完成。其实，每一次‘三巡’活动也是对对外经济贸易大学整体水平的一次检验。”

笃定前行

“我们到国外进行巡讲，习惯性地使用国外的案例。而当深入接触到国外的民众，我们才渐渐发现，他们对于中国经济和中国文化的兴趣和热情似乎更为浓厚。”提到自己从事的汉语国际推广事业，浦军毫不掩饰言语中的自豪，“我们的团队到过许多地方，收获了许多掌声与荣誉，但更重要的是，帮助外国民众加深了对于中国文化和汉语的了解和热爱。这个伟大的事业既是我们的机遇和光荣，也是我们这代人肩上的责任和使命。”

浦军表示，他会始终追踪专业领域内的重点和热点问题，坚持获取更多高水平的学术成果，为学生、学校及社会做出一个学者应有的贡献；同时他亦希望通过自己的努力，吸引身边更多的人加入到汉语国际推广事业中来，提升对外经济贸易大学的国际化水平，加大汉语、特别是商务汉语的推广力度，扩大中国在世界上的影响力。